

KCR4와 KCR3.1의 단행본관련 목록규칙에 관한 비교분석

Comparative Analysis on the Cataloging Rules of the Monographic Publications in KCR4 & KCR3.1

강 미 혜(Mia-Hye Kang)*

목 차

- | | |
|-----------------|----------------------------|
| 1. 서 론 | 2. KCR4와 KCR3.1의 단행본 관련 규칙 |
| 1. 1 연구의 목적과 방법 | 조항 비교분석 |
| 1. 2 용어의 사용 | 3. 결론 및 제언 |

초 록

본 연구에서는 KCR4와 KCR3.1의 단행본에 관한 목록규칙을 비교분석하였다. 연구방법으로는 KCR4에 있는 단행본에 대한 규칙을 서지기술 사항별로 나누어 KCR3.1에 있는 규칙과 비교하여 가면서 규칙이 다른 조항들은 어떻게 다른지를 분석하였다. 이러한 분석결과는 도서관에서 단행본자료를 편목하는데 유용한 참고도구로서 실제적 도움을 줄 수 있을 것이며, 나아가 KCR4가 정보접근과 서지기술을 위한 확고한 표준이 되는데 일조할 수 있을 것이다.

ABSTRACT

This study compares and analyzes the cataloging rules of the monographic publications included in the 4th edition of the Korean Cataloging Rules(KCR) & the 1st revision of the 3rd edition of the KCR. Especially it focuses on the different rules applied for the same specified areas, such as Title & Statement of Responsibility Area, Edition Area, Material Specific Details Area, Publication, Distribution, Etc., Area, etc. As a result, this analysis can be useful for cataloging monographic publications and so that the KCR4 will remain a viable standard for bibliographic description and access into the future.

키워드: 한국목록규칙, KCR
Korean Cataloging Rules, Cataloging Rules

* 덕성여자대학교 사회과학대학 문헌정보학과 교수(mkang@duksung.ac.kr)
논문접수일자 2004년 8월 10일
게재확정일자 2004년 9월 10일

1. 서론

『한국목록규칙』(Korean Cataloging Rules, 이하 KCR이라 함)은 1964년에 초판이 발간된 이후 1966년에 제2판, 1983년에 제3판, 그리고 1990년에 제3판의 수정판인 제3.1판이 발간되었다. 그후 13년이 지나 2003년에는 제4판이 발간되었다. KCR4는 특히 KCR3.1까지의 모든 판들이 단행본만의 목록규칙이었던 것에 비해 AACR규칙과 같이 모든 도서관의 다양한 매체종류들을 다 함께 통합해서 편목하도록 제정된 것이어서 학계와 도서관계 모두가 환영하고 있는 오랫동안 기다려온 규칙이다.

그러나 새로운 목록규칙의 등장으로 인한 도서관 목록환경의 변화는 정보와 이용자를 연결하는 사명을 갖고 있는 모든 사서들, 특히 목록을 통해 그 정보에 대한 접근을 제공하는 역할을 하고 있는 편목사서에게는 또하나의 도전이 아닐 수 없다. 또한 대학에서 새로운 표준에 의해 편목업무를 가르쳐야 하고 배워야 하는 문헌정보학 교수들이나 졸업생을 비롯한 재학생에게도 부담스럽고 혼란스러운 것도 사실이다. 우선 KCR4 도서는 KCR3.1 도서와는 비교도 할 수 없을 정도로 양이 많다. 각 장이 매체별로 나뉘어져 규칙들이 설정되어 있어, 실제적으로는 이것들 중 상당부분이 중복적으로 적용되고 있음에도 불구하고 이용자들에게는 심리적 압박감을 주고 있다. 그 다음으로, KCR3.1에 있는 단행본에 대한

규칙들은 KCR4에도 똑같이 적용되는 것들도 많지만 새로 변경된 것들 또한 많기 때문에 편목작업이 번거롭고 시간이 걸린다. 물론 편목 사서의 지식정도와 문헌내용에 대한 해석이나 관점에 따라서는 동일한 자료라도 서지기술상 약간의 차이가 있을 수는 있지만 되도록이면 도서관의 모든 목록은 서지적으로 동일한 형식이나 방법으로 기술해 주어야만 하기 때문이다. 편목업무에서 중요한 것은 표준을 준수 하면서 필요한 정보가 정확하게 기술되어야만 이 이용자들에게 효율적인 검색도구로서 활용되어질 것이다.

1.1 연구의 목적과 방법

본 연구의 목적은 KCR4의 규칙 중 단행본에 대한 규칙을 KCR3.1의 규칙과 비교·검토하여 봄으로써, 그동안 KCR3.1에 익숙해온 베테랑 편목사서¹⁾에서부터 갓 편목업무를 시작한 신참 편목사서들, 그리고 문헌정보학과에서 편목을 가르치는 교수들과 편목사서가 되기를 희망하면서 교육을 받고 있는 문헌정보학 전공학생들에게 KCR4의 규칙을 적용해 자료를 편목하는데 실제적인 도움을 주려는 것이다.

단행본 규칙의 비교는 KCR4 제2장의 단행본규칙을 사항별로 나누어 순서대로 KCR3.1에 있는 규칙조항과 하나씩 상세히 대조하면서 비교해 보았다. 두 개의 규칙이 똑같은 조항은 제외시켰으며, 규칙이 다르거나 차이가

1) 도서관에서 편목을 담당하고 있는 사서를 일반적으로 지칭하는 용어로서 정리사서라는 용어로도 불리며 영어의 cataloger, 또는 cataloging librarian이 이에 해당된다. 본 연구에서는 편의상 편목사서라는 용어로 통일하였다.

있는 조항만을 비교대상으로 선정하였다. 먼저 KCR4의 관련 규칙을 기술한 다음 그 규칙에 따라 편목한 결과를 사례로 제시하였다. 그 다음에는 KCR3.1에 있는 규칙과 편목사례가 제시되었다. KCR4와 KCR3.1에서는 사용하는 용어가 다소 다르지만 이것들은 이미 규칙으로 정해져 있는 것이어서 본 연구에서는 원문을 그대로 인용하였다.

1. 2 용어의 사용

KCR4와 KCR3.1에서 사용하는 주요 명칭과 용어들이 일부 다르므로 이 용어들을 모아 다음과 같이 정리하였다.

2. KCR4와 KCR3.1의 단행본 관련 규칙조항 비교분석

KCR4의 편성을 보면 '제0장 총칙'은 목록 규칙 전체에 공통적으로 적용되는 내용을 기술하였고, '제1장 기술총칙'에는 모든 유형의 자료를 기술하는 데 필요한 공통규칙을 제시하고 있다. 여기에는 특정한 서지사항을 기술하는 의미와 그 수용범위, 기술방식 등이 포함된다. 따라서 기술총칙에서는 모든 자료에 공통적으로 적용되는 규칙만을 규정하고, 특정 자료의 기술과 관련된 특수규정은 제2장 이하 제12장까지 제시된 자료유형별로 규정을 기술하였다. 단행본자료에 대한 규칙은 제2장에 있으므로 여기서는 제2장만을 KCR3.1과 비교해 보기로 한다. KCR4에서 단행본에만 적용

〈표 1〉 전문용어의 對照表

KCR4	KCR3.1
저록	서지레코드
접근점	표목
구두법	구독법
가운뎃점	복판점
빋금	사선
온점	마침표
쪽수	면수
표제	서명
총서의 대등표제	대등총서명
표제와 책임표시사항	서명저자사항
표준번호 및 입수조건사항	서적번호 구독조건사항
본표제	본서명
별표제	별서명
대등표제	대등서명
표제관련정보	부서명, 잡제
책임표시	저자표시
특정자료종별과 자료의 수량	면장수 및 권책수

되는 특수규칙은 2.0.1-2.0.4, 2.1.0.1, 2.2.0.1, 2.4.0.1, 2.5.0, 2.6.0.1, 2.7.3, 2.8.0에 기술되어 있으며, 그 외의 규칙은 모두 제1장의 기술총칙을 따른다.

2.1 2.0 총칙

KCR4, KCR3.1의 정보원의 우선순위와 기술사항별 정보원은 <표 2>와 같다.

2.0.4 /1.0.4(기술구조와 제요소의 기재순서)
 도서의 식별에 필요한 제요소와 순서는 <표 3, 4>와 같다.

2.0.5/1.0.5(기술방법)

KCR4에서는 표제와 책임표시사항, 판사항, 발행사항, 총서사항은 그 도서에 쓰여진 언어나 문자 그대로 적고, 그의 보기도 앞뒤 어구의 문자에 일치되게 적는 것을 원칙으로 하고 있다. 일본가나를 제외한 비로마자는 표준 번자체계에 따라 적을 수 있도록 하였다. 형태사항, 주기사항, 입수조건사항의 기술은, 그 자료에 쓰여진 언어나 문자와 관계없이, 한국어로 표기함을 원칙으로 하되 양서에 대해서는 영어로, 고서와 고문서에 대해서는 한자로 기술함을 허용한다. KCR3.1에서는 한글, 로마자, 일본가나는 그 도서에 쓰여진 철자표기 그대로 적으며, 한자의 해서 이외의 서체는 해서체로, 일본의 변체가나는 히라가나로 고쳐 적도록 하고 있다.

<표 2> 정보원의 우선순위

KCR4	KCR3.1
1) 표제면, 판권기, 이표제면, 표지	1) 표제면, 판권기
2) 약표제면, 권두	2) 약표제면, 권두
3) 책등	3) 표지, 책등
4) 서문, 후기, 본문, 부록 등 그 도서의 나머지 부분	4) 서문, 후기, 본문, 부록 등 그 도서의 나머지 부분
5) 그 도서 이외의 정보원	5) 그 도서 이외의 정보원

<표 3> 기술사항별 정보원

KCR4	KCR3.1
1) 표제와책임표시사항: 표제면, 판권기, 표지	1) 표제와책임표시사항: 표제면, 판권기
2) 판사항: 표제면, 판권기, 표지, 약표제면, 권두, 책 등	2) 판사항: 표제면, 판권기, 표지, 약표제면, 권두, 책 등
3) 발행사항: 표제면, 판권기, 표지, 약표제면, 권두, 책 등	3) 발행사항: 표제면, 판권기, 표지, 약표제면, 권두, 책 등
4) 형태사항: 그 도서 자체에서	4) 형태사항: 그 도서 자체에서
5) 총서사항: 그 도서 자체에서	5) 총서사항: 그 도서 자체에서
6) 주기사항: 어디에서나	6) 주기사항: 어디에서나
7) 표준번호 및 입수조건사항: 어디에서나	7) 표준번호 및 입수조건사항: 어디에서나

〈표 4〉 기술구조와 제 요소

KCR4	KCR3.1
1) 표제와 책임표시사항: 본표제, 별표제 자료유형(단행본에서는 적용하지 않음) 대등표제 표제관련정보 권차, 회차, 연차표시 책임표시	1) 서명저자사항: 본서명, 별서명 대등서명, 부서명, 잡제, 권차(또는 회차, 년차) 저자표시
2) 판사항: 판표시 특정판의 책임표시 부차적 판표시 부차적 판의 책임표시	2) 판사항: 판표시 특정판에 관련된 저자표시
3) 자료특성사항: (단행본에서는 적용하지 않됨)	
4) 발행사항: 발행지, 배포지 발행처, 배포처 발행년, 배포년 제작사항	3) 발행사항: 발행지 발행처 발행년
5) 형태사항: 쪽수(면수), 장수 또는 권책수 삽화표시 크기 딸림자료	4) 형태사항: 면수 및(또는) 권책수 삽도표시 크기 딸림자료
6) 총서사항: 총서의 본표제 총서의 대등표제 총서의 표제관련정보 총서의 책임표시 총서의 ISSN 총서의 권호 하위총서	5) 총서사항: 총서의 본서명 총서의 대등서명 총서의 부서명 및(또는) 잡제 총서의 저자표시 총서의 ISSN번호 총서의 권호표시 하위총서 두 개 이상의 독립적 총서
7) 주기사항:	6) 주기사항:
8) 표준번호 및 입수조건사항: 표준번호 등록표제(단행본에서는 적용하지 않됨) 입수조건표시	7) 서적번호 구득조건사항: 서적번호 구득조건표시 두종 이상의 서적번호가 있는 도서의 서적번호와 구득조건표시

2.0.5.6/1.0.5.6(잘못 기재되었거나 빠진 글자)

KCR4에서는 빠진 글자를 확인할 수 없는 경우에 그 위치에 물음표(?)를 빠진 글자의 수만큼 각괄호로 묶어 보기하도록 하고 있다.

2.0.5.7/1.0.5.7(전사문구의 띄어쓰기)

KCR4와 KCR3.1은 다 같이 도서의 으뜸 정보원에서 옮겨적은 서지적 문구는, 동서와 양서의 경우를 막론하고, 그 도서에 쓰여진 그대로의 띄어쓰기를 하도록 하고 있다. 단 KCR3.1의 별법에서는 한글과 한자로 쓰인 문구는 그 도서에 쓰인 띄어쓰기에 구애됨이 없이 기술의 각 요소내에서 각 단어를 붙여쓰도록 하고 다만 몇가지 경우에만 띄어쓰도록 지시하였다. KCR4는 띄어쓴 경우에 붙여쓴 것보다 의미파악이 모호해질 경우에는 띄어쓰기 관용을 허용한다. 서양인명이 두문자로 표시된 경우에는 온점(.) 다음에 띄어쓰기를 하되, 두문자가 연속하여 이어질 경우에는 띄어쓰지 않는다.

Henry C. DeMille
S.C. Glover

2.1/1.1 표제와 책임표시사항

2.1.1/1.1.1 본표제

1) KCR4에서는 본표제를 축약하지 않는다. KCR3.1에서는 긴 서명은 그 첫머리의 10자(서양어는 첫 5단어) 다음의 부분을 식별성을 잃지 않는 범위내에서 적절히 줄여 줄 수 있으며, 이 경우 줄인 부분은 식점줄임표(...)로 표시해 준다.

The history of the Kingdom of Scot-

land...from 424 to...1602...

2) KCR4에서는 한국어표제와 외국어표제가 동시에 있는 경우, 본문 중에 한국어의 기술이 일부 있으면 한국어표제를 본표제로 삼는다. 그러나 외국어표제가 한국어표제보다 활자의 크기, 기재순서로 보아 더 분명하게 표시된 경우에는 외국어표제를 본표제로 채택한다. KCR3.1에서는 본문에 한국어의 기술이 일부 있는 경우, 한국어서명을 본서명으로 채택한다.

3) KCR4에서는 본표제 앞이나 위에 기재되어 있는 문구로서 총서표제, 대등표제, 원표제, 저작자, 발행처, 회차, 권호차, 연월차, 판차, 간행빈도 등의 요소에 옮겨 기술하도록 규정된 것을 제외하고는 이를 관제로 취급하여, 그 관계가 본표제에 종속되어 있을 때에는 이를 원괄호로 묶어 본표제 앞에 기술한다. 그리고 본표제에 종속되어 있지 않은 관계적 성격의 어구는 표제관련정보로 보아 기술하고, 식별상 중요한 어구가 아닌 경우에는 이를 주기에 기입해 준다.

(컴퓨터로 즐기는) 도스게임 26가지

先物の世界: 파생금융상품전문지

KCR3.1에서는 두 요소사이가 같은 활자 크기로 같은 줄에 붙여쓰여져 있거나 수식적 어미나 전치사에 의해서 문법적으로 불가분하게 한덩어리로 연결되어 있을 때에는, 그 앞부분이 너무 장황하거나 뒷부분이 고유성이 약한 일반어로 구성되어 있는 것이 아닌 한, 그 전체덩어리를 본서명으로 본다.

컴퓨터로 즐기는 도스게임 26가지

4) KCR4에서는 두 권 이상으로 구성된 자료에서 권책에 따라 표제가 다른 것은 같은 것끼리 묶어 독립저록을 한다. 권책에 따라 표제의 변동이 있다는 사실을 주기해 준다.

조선말큰사전. 1-2 / 조선어학회 지음. -- 서울: 을유문화사, 1947-1949.

주기에 --> 전질 6권 중, 권 3-6은 “큰사전”으로 개제됨

큰사전. 3-6 / 한글학회 지음. -- 서울: 을유문화사, 1950-1957.

주기에 --> 전질 6권중 권 1과 2의 표제와 책임표시: 조선말 큰사전 / 조선어학회 지음

KCR3.1에서는 2가지 방법을 제시하고 있다. 첫 번째 방법은 KCR4의 방법과 같으며, 두 번째 방법은 별법으로, 시간적 간격을 두고 권책에 따라 서명이 다르게 간행된 것은, 이미 편목해 놓은 권책이 많은 경우를 빼놓고는 나중에 간행된 권책의 서명을 본서명으로 간주하여 기술해 준다. 동시에 간행된 것으로 권책에 따라 서명이 다른 것은 권책수가 많은 쪽의 것을 본서명으로 채택한다. 그리고 주기에 전편의 서명저자표시를 해준다(2).

(2) 큰사전 / 한글학회 지음. -- 서울: 을유문화사, 1947-1957.

6책

주기에 --> 권1과 2의 서명저자표시는 “조선말큰사전 / 조선 어학회 지음” 이

었으나, 권3부터 “큰사전 / 한글 학회 지음”으로 개제됨.

5) KCR4에는 새로 첨가된 사항으로, 권차, 연차, 회차를 제외하고 표제에 포함된 숫자나 특수문자는 본표제로 기술한다. 그리고 양서의 표제에 온점(.)없이 특정 문자나 두문자(initial)가 표제에 포함된 경우, 이들 문자 사이에 빈칸을 두지 않고 연결하여 기술해 준다(1). 그러나 이들 문자나 두문자 사이를 온점으로 구분한 경우에는 이 온점을 포함해서 기술하되, 온점 다음에 빈칸을 두지 않는다(2).

ALA
T.U.E.I.

2. 1. 2/1. 1. 2 자료유형

KCR4 ‘제1장 기술총칙’에 새로 설정되어 있으나 단행본에는 적용하지 않는다.

2. 1. 3 대등표제

1) KCR4에서는 대등표제는 본표제와 다른 언어나 문자로 으뜸정보원에 기재되어 있으면 대등표제가 되도록 하였다. 으뜸정보원은 표제면, 판권기, 표지이다. 대등표제가 둘 이상 있는 경우는 활자의 크기나 기재순서에 따라 첫 번째 것만 대등표제로 기재하고, 두 번째 이하의 것은 주기사항에 ‘대등표제’란 도입어구를 사용하여 기재한다(1). 그리고 로마자로 번자된 대등표제가 있는 경우에는 이를 주기사항에 기재한다(2).

(1) Road map of Switzerland = Stra-

ssenkarte der Schweiz

주기에 --> Parallel Title: Carte routiere de la Suisse

(2) 거문고산조 = 玄琴散調

주기에 --> 대등표제: Kumungo sanjo

KCR3.1에서는 대등서명으로 채택되기 위해서는 으뜸 정보원에 쓰여진 대등서명과 일치하는 언어로 쓰인 기사가 본문속에 포함되어 있어야만 한다(1). 따라서 표제면에 원서명이 표시되어 있으나 본문에 해당 언어의 원문이 없는 경우에는 대등서명으로 기입하지 않고 주기사항에 '원서명'이란 도입어구를 사용하여 기재토록 하고 있다(2).

(1) 韓美大辭典 = New Korean-English dictionary

(2) 독약

주기에 --> 원서명은: Toxique

2) KCR4에 추가된 사항으로는 대등표제가 완전형과 축약형으로 기재되어 있는 경우, 활자의 크기와 기재순서에 따라 대등표제로 채기하고 채택되지 않은 표제는 주기사항에 '대등표제'란 도입어구를 사용하여 기재 해준다.

토익 = TOEIC

주기에 --> 대등표제: Test of English for international communication

3) KCR4에서는 대등표제가 길어서 표제와 책임표시사항에 기술하기 부적당한 경우에는 주기사항에 '대등표제'란 도입어구를 사용하

여 기재한다.

조영제의 그래픽세계: 이상과 현실의 조화 / 조영제

주기에 --> 대등표제: The Graphic world of Young Jae Cho: coordinating dreams and reality

2.1.4/1.1.4 표제관련정보

KCR4에서는 KCR3.1에서 '부서명'과 '잡제'로 구분지어 사용하던 것을 '표제관련정보'라는 용어로 통일하여 사용하고 있다. 본표제와 대등표제의 표제관련정보가 다른 경우에는 각각을 짝지워 기재한다.

조영제의 그래픽세계: 이상과 현실의 조화 = The Graphic world of Young Jae Cho: coordinating dreams and reality / 조영제

2.1.5/1.1.5 권차, 회차, 연차표시

KCR4에서는 그 차서를 표제 다음에 온점(·)을 앞세워 기재하고(1), KCR3.1에서는 쉼표(,)를 앞세워 기재한다(2).

(1) 註解 月印千江之曲. 上

(2) 註解 月印千江之曲, 上

2.1.6/1.1.6 책임표시

1) KCR4에서는 본표제나 표제관련정보중에 포함된 저작자명일지라도 이를 책임표시에 다시 기재한다.

李建昌全集 / 李建昌

KCR3.1에서는 본서명속에 저자이름이 포함되어 있는 경우에는 저자표시란에 이를 다시 기입하지 않는다(1). 그러나 표제면에 별도의 저자표시가 마련되어 있는 경우와(2), 문맥상 저자표시를 하지 않으면 그 관계가 분명치 못한 경우와(3), 서명속에 포함된 저자명이 그 저자에 대한 표준적 표목으로서의 이름과 다른 것일 경우에는(4), 저자표시를 한다.

- (1) 李建昌全集
- (2) 秋史集 / 金正喜 著; 崔完秀 譯註
- (3) 素月の名詩: 칼라版 / 金素月 著
- (4) 萬海詩選 / 韓龍雲 著; 高銀 選

2) KCR4에서는 공저서의 경우, 으뜸정보원에 기재된 책임표시나 부차적 역할의 책임표시 전부를 기재하는 것으로 한다.

建築計劃名論 / 金正秀, 金熙春, 劉熙俊, 尹道根, 李廷德 共著

KCR3.1에서는 저자가 셋 이내일 경우에는 그 전부를 기재하고(1), 넷 이상일 경우에는 그 첫저자 또는 대표저자만 기재하고 나머지 저자의 기재는 생략해 준다(2). 그리고 동서는 '외' 또는 '외' 자를 양서는 석점줄임표 (...)를 친다음 'et al.'을 각괄호([])로 묶어 표시한다.

- (1) 현대인의 언어생활 / 강윤희, 박봉배, 이병호 지음

(2) 建築計劃名論 / 金正秀 [外] 著

The world of the lion / by Samuel Devend... [et al.]

그러나 KCR4에서도 도서관에 따라 책임표시 중 일부 또는 대표만을 기재하고, 나머지 책임표시를 생략할 수 있다. 생략된 저자명은 필요에 따라 주기사항에 기술할 수 있다.

3) KCR4에서는 언어가 다른 둘 이상의 외국어로 책임표시가 되어 있는 경우, 본표제의 언어와 일치하는 문자의 책임표시를 기재하고, 나머지는 주기사항에 기재해 준다. 다만 한국어의 본문이 있는 자료로, 한국어의 책임표시가 있는 것은, 비록 표제면에 외국어로만 책임표시가 쓰여져 있다 할지라도, 그 한국어(한글, 한자)로 쓰인 책임표시를 채택하고, 필요에 따라 외국어의 책임표시를 주기사항에 기재하거나 생략할 수 있다.

韓美大辭典 = New Korean-English dictionary / S.E. 마틴, 李 焮河, 張 聖彦 編

주기에 --> 영어저작자표시: by Samuel E. Martin, Yang Ha Lee, Sung-Un Chang

KCR3.1에서는 대등서명이 있는 도서의 저자표시는 KCR4의 기술방법과 같으나, 별법으로는, 대등서명이 하나이상 있는 도서로 저자표시가 두 개 이상의 언어로 쓰인 경우에는, 각 저자표시를 언어가 같은 서명과 짝을 지워 기재할 수 있다.

韓美大辭典 / S.E. 마틴, 李敷河, 張聖彥
編 = New Korean-English dic-
tionary / by Samuel E. Martin,
Yang Ha Lee, Sung-Un Chang

또한 위의 방식이 적용키 어려울 경우에는
서명은 서명끼리 저자표시는 저자표시끼리 모
아서 기재한다.

4) KCR4에 추가된 사항으로는 양서에서
저작역할어 'by' (또는 이의 외국어 상등어)
에 의해서 연결된 책임표시 앞에 놓인 명사형
의 어구는 이를 책임표시의 구성요소로 보지
않고, 일반적으로 표제관련정보로 간주한다.

Characters from Dickens: dramatised
adaptations / by Barry Campbell

그러나 그 어구가 그 저작의 성격이나 내용
을 나타내기 보다는 책임표시에 적합한 개인이
나 단체의 역할을 가리키는 어구일 경우에는
이를 저작역할어로 간주하여 책임표시에 포함
시킨다.

Roman Britain / research and text by
Colin Barham

또한 인명이나 단체명이 아닌 일반 단어로
만 구성된 책임표시도 기술해 준다.

Korean phrases / by a group of stu-
dents with a Korean resource
person

2.2/1.2 판사항

1) KCR4에서는 복제본의 으뜸정보원에
영인판(본) 또는 복사판(본)임을 나타내는
어구가 있을 경우, 이를 판표시로 기술한다.

山中日記 / 丁時翰 著; 閔泳珪 輯校. --
影印[版]

KCR3.1에서는 으뜸정보원의 판표시에 그
것이 영인판(본) 또는 복사판(본)임을 나타내
는 어구가 있을 경우 이를 판사항 자리에 기
재하지 아니하고 주기사항에 기술한다(1). 만
약 그 도서의 표제면상에 영인본 또는 복사본
임을 나타내는 어구가 서명의 바로 앞 또는
바로 뒤에 표시되어 있는 경우에는 이를 잡제
로 보고 서명 다음에 적는다(2). 너무 긴 경우
에는 이를 주기사항에 기입한다.

- (1) 주기에 --> 영인본임
- (2) 山中日記: 影印 / 丁時翰 著; 閔泳珪
輯校

2) KCR4에서는 '增補', '新增', '影印'
등 판을 지칭하는 어구가 표제에 포함되어 있
거나 저작 역할어가 판을 나타낼 때에는 판표
시를 반복하여 판사항에 기술한다(2).

增補文獻備考 / 洪奉韓, 奉命撰. -- 增補
[版]

KCR3.1에서는 서명머리에 '增補', '新增'
등의 어구가 붙어 관용상 그것이 서명을 이루
는 불가분의 요소가 되어 있을 경우에는 그형

그대로 서명머리에 기재한다.

增補文獻備考 / 洪奉韓, 奉命撰

3) KCR4에서는 종합표제가 없는 합집의 표제면에 열기된 저작중의 하나 이상에 그 저작에 대한 판표시가 있는 것은, 이를 판사항에 기재하지 않고 주기사항에 기재한다.

Le western / textes rassemblés et présentés par Henri Agel. Evolution et renouveau du western (1967-1968) / par Jean A. Gili
주기에 --> Le western의 판은 'Nouv. ed.' 임.

KCR3.1에서는 서명저자사항 다음에 판표시를 한다. 이때 각 서명저자사항 및 판사항의 덩어리 사이는 마침표(.)로 구분한다.

Le western / textes rassemblés et présentés par Henri Agel. -- Nouv. ed. Evolution et renouveau du western(1967-1968) / par Jean A. Gili

4) KCR4에 새로 추가된 사항으로는, 특수한 포맷이나 형태를 표현하는 판표시(1)와 특정 언어 및 지역에 의한 판표시(2)가 있다.

- (1) 축쇄판
- (2) 中文版

2.4/1.4 발행사항

2.4.1 발행지, 배포지

1) KCR4에서는 하나의 발행처에 둘 이상의 발행지명이 표시된 경우에는, 중요하게 기재되었거나 맨 처음에 표시된 발행지명을 기재한다(1). 외국지명이 먼저 기재되어 있고 우리나라의 지명이 그 다음에 기재된 것은 첫 번째 발행지에 이어 우리나라의 지명을 병기한다(2). 이밖에 복수의 상이한 언어로 기재된 발행지명은 본문의 언어와 일치하는 발행지를 기재한다(3).

- (1) 서울
(발행지가 서울, 대구 순으로 기재됨)
- (2) 東京; 釜山
(발행지가 동경, 부산 순으로 기재됨)
- (3) New York
(발행지가 Paris, New York 순으로, 본문은 영어로 기재됨)

KCR3.1에서는 양서의 경우는, 미국외의 지명이 맨 처음에 나오고 미국의 것이 두 번째 이하에 나오는 것은 그 첫 번째 것이 한국 것인 경우를 제외하고 첫 번째 발행지에 이어 미국의 것을 부기해 준다(4).

- (4) Paris; New York

2.4.2/1.4.2 발행처, 배포처

1) KCR4에서는 발행처명이 표제와 책임표시사항에 포함된 경우에는 발행처명을 반복해서 기술해 준다.

연세대학교대학원요람 / 연세대학교 대학
원 편집. -- 서울: 연세대학교 대학
원, 1982

KCR3.1에서는 ‘동’ (‘同’, ‘The’ 등)으로
대신해서 ‘동협회, The Association’ 과 같이
축약하거나 약칭으로 기재해 준다(1). 축약을
요하는 발행처명이 서양인명일 경우에는 名
(given name)부분을 두문자로 줄여 기재해
준다(2).

(1) 연세대학교대학원요람 / 연세대학교 대
학원 편집. - 서울: 동 대학원, 1982

(2) Even the waitresses were poets /
Daisy Warren. - Iowa City: D.
Warren, 1971

2) KCR4에 새로 추가된 항목으로는, 발행
처의 하위지회나 연구회에서 발행된 자료에는
그 하위지회나 연구회를 발행처로 기술한다.

한국교육학회 교육철학연구회

3) KCR4에서는 복수의 발행처가 기재된
경우에는 중요하게 표시되었거나 맨 처음 기
재된 발행처명을 기재한다.

광주: 국립광주박물관
(자료에는 국립광주박물관, 원효사 기입)

London: Benn
(자료에는 London의 Benn, Chicago의
Rand McNally 기입)

KCR3.1에서는 발행처가 둘 이상 있을 경우

에는, 활자크기 등으로 추정되는 으뜸발행처
하나만을 기재한다. 판별이 어려울 경우에는
첫 번째에 있는 발행처를 기재한다(1). 외국
의 발행처명이 첫 번째 나오고 우리나라의 발
행처명이 그 다음에 나오는 것은 첫 번째 발
행처에 이어 우리나라의 것을 발행지와 짝지
워 병기한다. 양서의 경우 한국이나 미국외의
발행처명이 첫 번째에 나오고 미국의 것이 두
번째 이하에 나오는 것은 첫 번째 발행처에
이어 미국의 것을 발행지와 짝지워 병기한다
(2). 이상에서 채기되지 않은 나머지 발행처
와 그들의 소재지명도 중요하다고 인정될 경
우는 기재해 줄 수 있다.

(1) London: W.H. Allen
(도서에는 W.H. Allen과 Macmillan 기입)

(2) London: Benn; Chicago: Rand
McNally
(도서에는 London의 Benn, Chicago의
Rand McNally 기입)

4) KCR4에 추가된 항목으로는, 복제본의
경우 복제처를 발행처로 기술해 준다.

2.4.3/1.4.3 발행년, 배포년

1) KCR4에 추가된 항목으로는, 발행년과
관련년이 다른 경우에 발행년을 먼저 적고, 그
다음에 관련년을 기술해 준다.

1987, c1986

2) 또한 복제본에서는 복제년도를 발행년
으로 기술해 준다.

2.4.4/1.4.4 제작사항

KCR4에 추가된 사항으로는, 제작과 관련된 사항이 있다.

1) 미간행자료의 경우, 제작지와 제작처, 제작년의 순으로 기재하되, 제작처 다음에 '제작'이라는 어구를 각괄호([])로 묶어 부기한다.

Twickenham: CTD Printers [제작],
1974

2) 발행년이 불명인 경우, 제작년을 기재하고, '제작'이라는 어구를 부기한 다음, 필요한 경우 제작자, 제작처를 원괄호(())로 묶어 기술한다.

1963 製作 (東京: 鹿島研究所出版會)

3) 제작사항이 발행사항과 다르고 서지기술상 중요한 요소로 판단될 경우, 이를 발행사항 다음의 원괄호(())로 묶어 기술한다.

London: Arts Council of Great Britain,
1976(Twickenham: CTD Printers,
1974)

2.5 형태사항

단행본에 대한 대부분의 규정은 제1장의 기술총칙을 따르고 있지만 형태사항만은 단행본 고유의 특성에 따라 독립적으로 기술되어 있다.

2.5.1 특정자료종별과 자료의 수량

1) 단행본에는 특정자료종별표시는 해 주

지 않는다. 한 책으로 완결된 단행본은 쪽수나 장수를 기재하고, 두 책 이상으로 이루어진 다권본은 권책수를 기재함을 원칙으로 한다. 단 위명칭은 단권본의 경우에는 각 장의 양쪽 면에 순차가 매겨져 있는 도서는 p. 로 표시하되, 동서의 경우는 '쪽' 이나 '면' 으로 표시할 수 있다.

280 p.

419쪽 (또는) 419면

KCR3.1에서는 'p' 와 '면' 이 사용된다.

280 p.

419면

2.5.2 기타 형태사항

1) 도서의 삽화류는 KCR4에서는 '삽화' 또는 'ill.' 이란 말로 대표하여 기술한다. 천연색 삽화류는 '천연색' 또는 'col.' 이란 말을 그 종류명의 앞뒤에 적절히 덧붙여서 기술한다.

: 삽화, 천연색지도, 초상(일부천연색)

KCR3.1에서는 '삽도' 또는 'ill.' 이란 말로 이를 대표하여 기재한다. 채색된 삽도류는 '채색삽도' 또는 'col.' 이란 말을 사용한다.

: 삽도, 채색지도, 초상(일부채색)

2.5.4 / 1.5.4 딸림자료

KCR4에서는 딸림자료표시가 KCR3.1의 규칙과 같으나 매체의 종류는 다양하다.

350 p.: 삽화; 19 cm + 해답서 1책

271 p.: ill.; 21 cm + 1 atlas(37 p., 19 leaves: col. maps; 37 cm)

2.6 / 1.6 총서사항

KCR4에서는 총서의 본표제는 기술대상 자료에 기재된 형식 그대로 원괄호()로 묶어 본표제의 기술방식(1.1.1.2)에 따라 기술한다.

(원색세밀생태도감) 세계의 동물; 5)

이것을 KCR3.1의 방법에 따라(1.1.1.5) 기술하면 다음과 같다.

(원색세밀생태도감 세계의 동물; 5)

2.7 / 1.7 주기사항

1) (학위논문주기)는 KCR4에서는 동서의 경우, “학위논문(학위구분) - 학위수여대학과 대학원, 전공학과와 전공명, 학위수여연도”를 기재하며(1), 서양서의 경우는, ‘Thesis’란 어구 다음에 ‘M.A.’ 또는 ‘Ph.D.’ 등의 학위명의 약칭(만약 이들 약칭이 부적합할 경우에는 ‘doctoral’ 또는 ‘master’ 등의 완전철자)을 원괄호()로 묶어 부기한다(2).

(1) 학위논문(박사) - 서울대학교 대학원, 원자핵공학과, 1988

(2) Thesis(Ph.D.) - University of Michigan, Dept. of Computer Science, 1960

KCR3.1에서는 동서의 경우, 학위명칭(예: 박사, 석사, 등)에 ‘학위논문’이란 말을 덧붙

인 다음 학위수여대학(교)명과 수여년을 붙임표(-)를 앞세워 부기하고(1), 양서의 경우는, 영어로 ‘Thesis’란 말 다음에 ‘M.A.’ 또는 ‘Ph.D.’ 등의 학위명의 약칭(만약 이들 약칭이 부적절할 경우에는 ‘doctoral’ 또는 ‘master’s’ 등의 완전철자)을 붙임표(-)로 묶어 부기하고, 다시 학위수여대학교명과 수여년을 붙임표(-)를 앞세워 부기한다(2).

(1) 박사학위논문-성균관대학교, 1978

(2) Thesis (Ph.D.)-University of Michigan, 1960

2) (내용주기)는 KCR4에서는 용어와 구두점이 변경되었다. 즉 ‘내용’ 또는 ‘Contents’, ‘불완전내용’ 또는 ‘Incomplete contents’, ‘부분내용’ 또는 ‘Partial contents’란 도입어구를 앞세워 주기한다. 그리고 구두점은 각 표제와 책임표시의 단위사이는 붙임표(--로 구분하여 기술한다.

燕巖選集

주기에 -->

내용: 第1輯. 兩班傳 -- 虎叱 -- 許生傳 -- 廣文者傳 -- 閔翁傳 -- 馬駟傳 -- 穉德先生傳 -- 李烈婦事狀 -- 제2편. ...

戲曲五人選集

주기에 -->

내용: 고래; 꽃잎을 먹고사는 機關車 / 任熙宰 -- 歸鄉; 空想 / 車凡錫 -- 어느날의 幻想; 灰色의 크리스마스 / 河有祥 -- 帽子; 家族 / 李容燦 --

聖夜の曲; 寒風地帶 / 朱萍

KCR3.1에서는 ‘목차’ 또는 ‘Contents’, ‘주요목차’ 또는 ‘Partial contents’, ‘부분목차’ 또는 ‘Partial contents’란 도입어구를 사용하며, 구두점은 각 표제와 책임표시 사이는 온점(.)으로 구분하여 기술한다.

燕巖選集

주기에 -->

목차: 第1輯: 兩班傳. 虎叱. 許生傳. 廣文者傳. 閔翁傳. 馬駟傳. 穉德先生傳. 李烈婦事狀.

戲曲五人選集

주기에 -->

목차: 고래; 꽃잎을 먹고사는 機關車 / 任熙宰. 歸鄉; 空想 / 車凡錫. 어느날의 幻想; 灰色의 크리스마스 / 河有祥. 帽子; 家族 / 李容燦. 聖夜の曲; 寒風地帶 / 朱萍

3) (부록에 관한 주기)는 KCR4에서는 ‘권말부록’ 또는 ‘별책부록’이란 도입어구를 앞세워 주기한다. 별책부록일 경우에는 ‘모체본’ 또는 ‘母體本’이라는 어구를 앞세워 주기한다.

淵泉集

주기에 -->

卷末附錄: 尾山先生年譜 / 李庸信 編. p. 287-321

靈光金氏誌狀錄 / 韓用龜...等選

주기에 -->

母體本: 靈光金氏世譜 / 영광김씨세보소

KCR3.1에서는 ‘부록’이라는 도입어구를 앞세워(1.6.2.2) 기술하며(1), 별책으로 나온 것은 이를 딸림자료로 보아 그 규정(1.4.4.와 1.6.3.11)에 따라 기술하며(2), 같은 책안에 붙어있는 것일지라도 그것이 정형적 기술부에 적합한 서명이 아닌 독립적 별개의 저작일 경우에는 이를 합철물로 보아(1.6.3.20) 기술한다(3).

(1) 부록: 樂譜 / 金琪洙 採譜. 254 p.

(2) 250 p.: 삼도; 21 cm + 부록

(3) 합철: 眉山集 / 韓章錫 著. 321 p. 眉山先生年譜 / 李庸信 編. p.287-321

4) 다음 3개의 주기는 KCR4에 추가된 것이다. (분립에 관한 주기)는 기술대상자료가 다른 자료의 구성요소로 수록된 경우에 ‘수록처’, 또는 ‘收錄處’라는 어구를 앞세워 母體 자료의 서지사항을 주기해 준다.

耕隱逸稿 / 李孟傳 著

주기에 -->

收錄處: 生六臣先生集 / 趙基英

5) (기금정보에 관한 주기)는 특정 개인이나 단체의 후원(또는 재정지원)을 맡아 간행된 경우, 그 후원단체나 재정지원에 대한 내용을 주기한다. 특정호나 일정기간에 지원을 받아 간행된 경우에는, 해당 권호차·연월차와 함께 기술한다.

학술진흥재단 연구기금에 의해 출판

6) (수상에 관한 주기)는 기술대상자료가

특정 단체나 기관, 개인 등이 제정한 상을 수상한 경우, '수상'이라는 도입어구를 앞세워 수상내용과 함께 기술한다.

수상: 노벨문학상, 2001

2.8 / 1.8 표준번호 및 입수조건사항

KCR4에서는 KCR3.1에서 사용하던 '저적번호 구독조건사항' 명이 새로 변경되었고 기술요목도, ①표준번호, ②등록표제, ③입수조건표시로 바뀌었다. 그러나 단행본에서는 '등록표제'는 기술하지 않는다. 가격표시는 KCR4(1), KCR3.1(2)에서 한국자료의 화표 단위명칭이 다르게 기재된다.

(1) : ₩6000 (특가₩12000)

(2) : 6000원 (특가12000원)

3. 결론 및 제언

본 연구에서는 단행본 규칙의 이론 및 적용에 일관성을 기하면서 편목작업에 효율성을 도모하기 위해 새로 제정된 KCR4와 전판인 KCR3.1의 단행본 규칙을 비교분석하였다. 그 결과 나타난 편목에서의 주요 사항과 문제점은 다음과 같다.

1) KCR4는 다양한 매체들에 대한 종합적인 기술인 관계로 단행본에 대한 규칙에서도 KCR3.1에는 포함되지 않은 기술요소들이 포함되어 있다.

예. 발행사항의 배포지, 배포처, 배포년, 제

작사항 등.

2) KCR4에는 전문용어들이 KCR3.1과는 많이 다르게 변경되어 있다.

예. 표제, 책임표시, 표제관련정보, 특정자료종별, 자료의 수량, 표준번호 등.

3) KCR4에는 구두법이 KCR3.1과는 일부 다르게 사용되고 있다.

예. 사항과 사항사이: (. -) --> (. --),
내용주기: (.) --> (--) 등.

4) KCR4에는 KCR3.1에서 사용하는 표목 올림지시가 없다. 때문에 온라인목록을 KORMARC로 사용하거나 AACR2R규칙이나 USMARC를 사용하는 도서관의 경우 기본표목을 비롯한 접근점들에 대한 규정의 부재로 인한 편목상의 판단에 혼란이 초래될 수 있다.

5) KCR4에서의 기본표목에 대한 규칙의 부재는 도서관에서의 청구기호 배정상의 문제가 발생할 수 있다.

6) KCR4에서는 통일표제에 대한 규칙이 없다. 기존의 인쇄카드와는 달리 온라인상에서는 상이한 표제간의 통일을 규정하지 않아도 전자화일을 통한 접근점간의 연결기법을 활용하여 검색기능을 수행하는 방법이 있겠지만 현재로서는 KORMARC의 사용에서 문제점으로 남는다.

7) KCR4에서는 총서가 총서사항이 아닌 본표제로 선정되는 경우에 대한 규칙이 단행본의 '표제와 책임표시사항'이나 '총서사항'

어디에도 기입되어 있지 않다. 다만 '주기사항'의 예에서만 다권본 도서에 대한 주기가 기입되어 있을 뿐이다.

따라서 이 시점에서 언급해야만 할 일은

KCR4를 토대로 한 KORMARC레코드구조의 개정작업이 서둘러져야 할 것이라는 점이다. 지금 현재로서는 KORMARC와 KCR4의 규칙이 전혀 부합되지 않는다는 사실이다.

참 고 문 헌

- 국립중앙도서관. 1993. 『한국문헌자동화목록 기술규칙: 단행본용』. 서울: 국립중앙도서관.
- 김자후. 2002. 韓國目錄規則 4版(草案)에 대한 提言. 『한국도서관·정보학회지』, 33(3): 235-255.
- 김정현. 2000. 전자저널의 목록작성에 관한 연구. 『한국도서관·정보학회지』, 31(1): 187-208.
- 김정현. 2003. 목록규칙의 개정과 관련기관들의 동향분석. 『도서관』, 58(1): 3-36.
- 노지현. 2002. 정보환경의 변화와 도서관목록의 현단계. 『한국문헌정보학회지』, 36(3): 133-153.
- 노지현. 2003. 유용성의 관점에서 본 도서관목록의 품질. 『한국문헌정보학회지』, 37(2): 107-134.
- 노지현. 2004. 우리 편목업무의 적실성에 대한 의문. 『한국도서관·정보학회지』, 35(2): 175-197.
- 도태현. 1999. 한국의 목록 표준화를 위한 방안 연구: 목록 관련 규칙을 중심으로. 『한국도서관·정보학회지』, 30(4): 327-350.
- 도태현. 2000. 한국의 목록규칙 변천과정에 관한 연구: 1954년 이전까지를 중심으로. 『한국도서관·정보학회지』, 31(2): 139-167.
- 도태현. 『한국의 목록규칙 변천사』. 서울: 한국도서관협회, 2003.
- 윤종욱. 2004. 대학도서관 편목업무 외주의 동향과 논쟁. 『한국문헌정보학회지』, 38(2): 119-136.
- 이창수. 2001. 전자자료의 목록을 위한 KCR 및 KORMARC의 개선방안 연구. 『한국도서관·정보학회지』, 32(2): 213-237.
- 韓國圖書館協會. 1990. 『韓國目錄規則: 記述·標目올립指示篇』. 3.1版(3版의 校正修正版). 서울: 韓國圖書館協會.
- 韓國圖書館協會. 2003. 『韓國目錄規則』. 第4版. 서울: 韓國圖書館協會.
- American Library Association. 2003. 『Anglo-American Cataloguing Rules』. 2nd ed., 2002 Revision. Chicago: American Library Association.